Jerusalem
2 August

Local EU statement on settlement activity in Batn Al-Hawa, Silwan

The European Union Representative and the EU Heads of Mission in Jerusalem and Ramallah issue the following statement:

The EU missions in Jerusalem and Ramallah express serious concern at the official inauguration on 1St August of a touristic center, run by a settler organization, in the Batn al-Hawa/Silwan neighbourhood of occupied East Jerusalem, in the compound from which five households of the Palestinian Abu Nab family were evicted in 2015.

Around 180 Palestinian households in East Jerusalem, out of which approximately 100 in Batn al-Hawa alone, face the risk of eviction from their homes, directly facilitating further settlement growth in the city, as in this instance.

The EU missions in Jerusalem and Ramallah recall the successive Foreign Affairs Council Conclusions and statements in which the EU has repeated its strong opposition to Israel's settlement policy and actions taken in this context, including evictions and demolitions. Settlement activity in East Jerusalem seriously jeopardises the possibility of Jerusalem serving as the future capital of both States, is illegal under international law, and undermines the viability of the two-state solution and the prospect for a lasting peace.

https://eeas.europa.eu/delegations/palestine-occupied-palestinian-territory-west-bank-and-gaza-strip/49056/local-eu-statement-settlement-activity-batn-al-hawa-silwan_en

Contact:

EU Press Office on +972-2-541 5888

القدس، 2 آب 2018

بيان محلي للاتحاد الأوروبي حول النشاط الاستيطاني في بطن الهوى في سلوان

البيان التالي صادر عن ممثل الاتحاد الأوروبي ورؤساء بعثات دول الاتحاد الأوروبي في القدس ورام الله

تُعرب بعثات دول الاتحاد الأوروبي في القدس ورام الله عن قلقها العميق نتيجة للافتتاح الرسمي في 1 آب/ أغسطس لمركز سياحي بإدارة منظمة استيطانية في بطن الهوى في سلوان وهي إحدى ضواحي القدس الشرقية المحتلة، حيث يقع هذا المركز في بناية كانت تقطنها خمس أسر فلسطينية من عائلة أبو ناب تم إخلائها عام 2015.

هنالك حوالي 180 أسرة فلسطينية في القدس الشرقية، منها حوالي 100 أسرة في بطن الهوى وحده، تواجه خطر الإخلاء من بيوتها مما يتيح المجال، وبشكل مباشر، للنمو الاستيطاني في المدينة، كما هو الأمر في هذا الحال.

تُذَكِّر بعثات الاتحاد الأوروبي في القدس ورام الله بنتائج وبيانات مجلس وزراء خارجية الاتحاد الاوروبي والذي كرر معارضته الشديدة لسياسة الاستيطان الإسرائيلية والإجراءات المتخذة ضمن هذا السياق مثل إخلاء المنازل وهدم البيوت. سياسة الاستيطان هي سياسة غير قانونية وفقاً للقانون الدولي، كما أن استمرارها يُقَوِض من قابلية حل الدولتين للحياة وإمكانية تحقيق السلام الدائم.

للاتصال:

المكتب الصحفي للاتحاد الأوروبي +972-2-541 5888